

Gen

Chapter 11

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיַּדַּי	כָּל-	הָאָרֶץ	שָׁפָה	אֶחָת	וְדָבָרִים	אֶחָדִים:
					H0259	H1697

Ba<lang>lang</lang>ta d<lang>d</lang>nyadaki b<lang>b</lang>t<lang>t</lang>n insanlar ayn<lang>ayn</lang> dili konu<lang>ur</lang> ayn<lang>ayn</lang>s<lang>s</lang>zleri kullan<lang>zler</lang>rlard<lang>rlar</lang>.

וַיַּדַּי	בָּנָשָׂעַם	וַיַּהַי	שָׁם:	שָׁנָעַר	וַיַּשְׁבַּו	וַיַּשְׁבַּו
				H0259	H1697	H0259

Do<lang>uya g<lang>g</lang>erlerken <lang>inar b<lang>b</lang>gesinde bir ova bulup oraya yerle<lang>ayn</lang>tiler.

וַיַּאֲמַרְיוּ	אִישׁ	אָל-	רְעֵהוּ	הַבָּה	גָּלְבָנָה	לְבָנִים	וְנִשְׁרָפָה	לְשָׁרָפָה	וְתָהִלָּה	וְתָהִלָּה	הַלְּבָנוֹת
H0559	H0376	H0413	H7453	H3051	H4672	H3843	H8313	H8316	H1961	H3427	H8033

Birbirlerine, <lang>Gelin, tu<lang>la yap<lang>p iyice pi<lang>irelim<lang>dediler. Ta<lang>yerine tu<lang>la, har<lang>yerine zift kulland<lang>lar.

וַיַּאֲמַרְיוּ	וְהַבָּה	הַבָּה	גָּבְנָה	גָּבְנָה	לְבָנָה	לְבָנָה	לְבָנָה	לְבָנָה	לְבָנָה	לְבָנָה	פָּנָ
H0559	H3051	H1129	H3051	H1129	H7200	H3605	H7200	H3605	H7200	H3605	H6435

Sonra, <lang>Kendimiz bir kent kural<lang>m<lang>dediler, <lang>G<lang>klere eri<lang>ecek bir kule dikip <lang>n salal<lang>m. B<lang>y lece yery<lang>z<lang>ne da<lang>da<lang>lmay<lang>z.<lang>ya dediler;

וַיַּרְדֵּן	יְהוָה	לִרְאַת	לִרְאַת	אֶתְךָ	הָעִיר	וְאֶתְךָ	וְאֶתְךָ	וְאֶתְךָ	וְאֶתְךָ	וְאֶתְךָ	הָאָרֶץ:
H3381	H3068	H7200	H3605	H4026	H0853	H0853	H2005	H3605	H2005	H3605	H0120

RAB insanlar<lang>n yapt<lang>ta kente kuleyi g<lang>rmek i<lang>in a<lang>ya indi.

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	לְעֹשֹׂת	לְעֹשֹׂת	הַחֲלָם	הַחֲלָם	וְהַ	וְהַ	אֶשְׁר	אֶשְׁר	הַמְּגֹדֵל	אֶחָד	אֶחָד	וְשָׁפָה	אֶחָת	אֶחָת	וְשָׁפָה	אֶחָת	וְשָׁפָה	לְעֹשֹׂת:	
H0559	H3068	H2005	H3605	H2088	H3605	H0259	H8193	H0259	H8193	H0259	H2161	H2161	H0259	H0259	H2005	H3605	H3605	H2005	H3068	H0559

Tek bir halk olup ayn<lang>ar dili konu<lang>arak bunu yapmaya ba<lang>lad<lang> klar<lang>na g<lang>re, d<lang>t<lang>nd<lang>klerini ger<lang>ekle<lang>tirecek, hi<lang>bir engel tan<lang>mayacaklar<lang>dedi,

רַעֲהֹו:	לֹא	יִשְׁמְעוּ	אִישׁ	שְׁפָת	שְׁפָת	אָשֶׁר	שְׁפָתָם	שֶׁ	וְנַכְּלָה	גְּרָדָה	הָבָה
	H7453	H8193	H0376	H8085	H3808		H8193	H8033		H3381	H3051

‹‹Gelin, aşağı inip dillerini karıştıralım ki, birbirlerini anlamasınlar.››

הָבָה:	לְבִנְתָּה	נִיחַדְלָיו	הָאָרֶץ	כָּלָ-	פָּנִי	עַלְ-	מִשְׁם	אַתֶּם	יְהֹוָה	וְלֹפֶץ	8
	H1129	H2308	H0776	H3605	H6440		H8033	H0853	H3068		

Böylece RAB onları yeryüzüne dağıtarak kentin yapımınıdurdurdu.

וְנִשְׁמָם	הָאָרֶץ	כָּלָ-	שְׁפָת	יְדֹוָה	כָּלָל	שֶׁ	כִּי	בָּבֶל	שְׁמָנָה	קְרָא	לְ	עַלְ-	9
H8033	H0776	H3605	H8193	H3068		H8033		H0894	H8034	H7121			
					פָּ:	הָאָרֶץ:	כָּלָ-	פָּנִי	עַלְ-	יְהֹוָה	הַפִּיאָם		H3068
					H0776	H3605	H6440						

Bu nedenle kente Babilfş adı verildi. Çünkü RAB bütün insanların dilini orada karıştırmış ve onları yeryüzünün dört bucağına dağıtmıştı

אַחֲרָה	שְׁנָנִים	אַרְפָּכְשָׁר	אַתָּה	וַיּוֹלֶד	שָׁנָה	מִאּוֹת	חִמְשׁ	מִנְתָּה	בָּנָה	שֶׁ	שֶׁ	תּוֹלְדָה	אַלְהָה	10	
	H8141	H0775	H0853	H3205	H8141	H3967			H8035	H8035	H8435		H0428		

הַמִּבְּוּל:

[H3999](#)

Samın soyunun öyküsü; Tufandan iki yıl sonra Sam 100 yaşındayken oğlu Arpakşat doğdu.

וְבָנּוֹת:	בְּנִים	וַיּוֹלֶד	שָׁנָה	מִאּוֹת	חִמְשׁ	אַרְפָּכְשָׁר	אַתָּה	הַוְּלִידָה	אַחֲרִי	שֶׁ	שֶׁ	תּוֹלְדָה	אַלְהָה	11
	H1323	H3205	H8141	H3967	H2568	H0775	H0853	H3205		H8035	H2421			

ס

—

Arpakşatın doğumandan sonra Sam 500 yıl daha yaşadı. Başka oğulları; kızları oldu.

וְאַרְפָּכְשָׁר:	שְׁלָחָה:	אַתָּה	וַיּוֹלֶד	שָׁנָה	מִנְתָּה	אַרְפָּכְשָׁר	אַתָּה	שְׁלָחָה:	וְשְׁלָשִׁים	חִמְשׁ	תִּי	וְאַרְפָּכְשָׁר	וְאַלְהָה	12
	H7974	H0853	H3205	H8141	H7970		H2568	H2421	H0775					

Arpakşat 35 yaşındayken oğlu Şelah doğdu.

וְיִחְיֵה	אַרְפָּכְשָׁר	הַוְּלִידָה	אַחֲרִי	שֶׁ	שֶׁ	וְיִחְיֵה	אַרְפָּכְשָׁר	וְיִחְיֵה	בְּנִים	וְבָנּוֹת:	ס	—	—	13
H3205	H8141	H3967	H0702	H8141	H7969	H7974	H0853	H3205		H0775	H2421			

בְּנִים וְבָנּוֹת:

[H1323](#)

Şelahın doğumundan sonra Arpakşat 403 yıl daha yaşadı; Başka oğulları; kızları oldu. doğdu. Kenanın doğumundan sonra Arpakşat 430 yıl daha yaşadı. Başka oğulları; kızları oldu. Kenan 130 yaşadındayken oğlu Şelah doğdu. Şelahın doğumundan sonra Kenan 330 yıl daha yaşadı. Başka oğulları; kızları oldu›;› (bkz. Luk.

וַיָּלַח	קִי	שְׁלָשִׁים	שָׁנָה	וַיּוֹלֶד	אַתֶּן	עֹבֵר :	בְּנִים
				H5677	H0853	H3205	H8141

14

Şelah 30 yaşadındayken oğlu Ever doğdu.

וַיְחִידָה	שְׁלָחָה	אַחֲרֵי	הַוְלִינְדּוֹ	שָׁנָה	וַיּוֹלֶד	אַתֶּן	עֹבֵר :	בְּנִים
				H3205	H8141	H3967	H0702	H8141

15

יבנות:
[H1323](#)

Everin doğumundan sonra Şelah 403 yıl daha yaşadı. Başka oğulları; kızları oldu.

וַיְחִידָה	עֹבֵר	אַרְכָּע	וִשְׁלָשִׁים	שָׁנָה	וַיּוֹלֶד	אַתֶּן	פָּלָג :
				H6389	H0853	H3205	H8141

16

Ever 34 yaşadındayken oğlu Pelek doğdu.

וַיְחִידָה	עֹבֵר	אַחֲרֵי	הַוְלִינְדּוֹ	שָׁנָה	וַיּוֹלֶד	אַתֶּן	פָּלָג :	בְּנִים
				H3205	H8141	H3967	H0702	H8141

17

יבנות:
[H1323](#)

Pelekin doğumundan sonra Ever 430 yıl daha yaşadı. Başka oğulları; kızları oldu.

וַיְחִידָה	פָּלָג	שְׁלָשִׁים	שָׁנָה	וַיּוֹלֶד	אַתֶּן	רָעוֹ :
				H6389	H0853	H3205

18

Pelek 30 yaşadındayken oğlu Reu doğdu.

וַיְחִידָה	פָּלָג	אַחֲרֵי	הַוְלִינְדּוֹ	שָׁנָה	וַיּוֹלֶד	אַתֶּן	רָעוֹ :	בְּנִים
				H6389	H0853	H3205	H8141	H3967

19

ס

Reunun doğumundan sonra Pelek 209 yıl daha yaşadı. Başka oğulları; kızları oldu.

וַיְתִּיעַ	רָעוֹ	שְׁרִיגָה :	אַתֶּן	וַיּוֹלֶד	שָׁנָה	וַיּוֹלֶד	אַתֶּן	שְׁלָשִׁים	שָׁנָה	וַיּוֹלֶד	אַתֶּן	רָעוֹ :	
				H8286	H0853	H3205	H8141	H7970	H8147	H7466	H2421		

20

Reu 32 yaşadındayken oğlu Seruk doğdu.

בנום	וַיּוֹלֵד	שָׁנָה	וַיָּמָתִים	שָׁנָה	שְׁבָעִים	שָׁרֶגֶן	אַתֶּן	הַוְלִידָנוּ	אַחֲרֵי	רָעוֹ	וַיַּחַי
H1323	H3205	H8141	H3967	H8141	H7651	H8286	H0853	H3205		H7466	H2421

ס

Serukun do#287;umundan sonra Reu 207 y#305;l daha ya#351;ad#305;. Ba#351;ka o#287;ullar#305;; k#305;zlar#305; oldu.

וַיַּחַי	שָׁרֶגֶן	שְׁלַשִּׁים	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	אַתֶּן	נְחֹרֶן	וַיָּמָתִים	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	אַתֶּן	נְחֹרֶן
				H5152	H0853	H3205	H8141	H7970	H8286	H2421	

וַיַּחַי	שָׁרֶגֶן	וַיּוֹלֵד	אַתֶּן	נְחֹרֶן	וַיָּמָתִים	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	אַתֶּן	הַוְלִידָנוּ	אַחֲרֵי	וַיַּחַי	
				H1323	H3205	H8141	H3967	H5152	H0853	H3205	H8286	H2421

וַיַּחַי	נְחֹרֶן	וַיּוֹלֵד	אַתֶּן	תְּרַח	וְעֶשֶׂרִים	תְּשָׁעִים	נְחֹרֶן	וַיַּחַי			
				H8646	H0853	H3205	H8141	H6242	H8672	H5152	H2421

וַיַּחַי	נְחֹרֶן	וַיּוֹלֵד	אַתֶּן	תְּרַח	וְעֶשֶׂרִים	תְּשָׁעִים	נְחֹרֶן	וַיַּחַי						
				H3205	H8141	H3967	H8141	H6240	H8672	H8646	H0853	H3205	H5152	H2421
וַיַּחַי												H1323		

וַיַּחַי	תְּרַח	וְעֶשֶׂרִים	תְּשָׁעִים	נְחֹרֶן	וַיּוֹלֵד	אַתֶּן	תְּרַח	וְעֶשֶׂרִים	תְּשָׁעִים	נְחֹרֶן	וַיַּחַי				
					H2039	H0853	H5152	H0853	H0087	H0853	H3205	H8141	H7657	H8646	H2421

וַיַּחַי	תְּרַח	וְעֶשֶׂרִים	תְּשָׁעִים	נְחֹרֶן	וַיּוֹלֵד	אַתֶּן	תְּרַח	וְעֶשֶׂרִים	תְּשָׁעִים	נְחֹרֶן	וַיַּחַי							
					H3205	H2039	H2039	H0853	H5152	H0853	H0087	H0853	H3205	H8646	H8646	H8435	H0428	
וַיַּחַי														לֹוט			H3876	H0853

וַיַּחַי	תְּרַח	וְעֶשֶׂרִים	תְּשָׁעִים	נְחֹרֶן	וַיּוֹלֵד	אַתֶּן	תְּרַח	וְעֶשֶׂרִים	תְּשָׁעִים	נְחֹרֶן	וַיַּחַי					
					H3778	H4138	H0776	H0001	H8646	H6440			H2039	H4191		

Haran, babas ; Terah hen ; z sa ; ken, do ; du ; u lkede , Kildanilerin Ur Kentinde	מֶלֶךְ מלכה	נָחוֹר נחוֹר	אָשָׁתָּה אָשָׁתָּה	וְשָׁמֶן וְשָׁמֶן	שָׁרֵי שָׁרֵי	אָבָרֶם אָבָרֶם	אָשָׁתָּה אָשָׁתָּה	שָׁמֶן שָׁמֶן	נָשָׁמֶן נָשָׁמֶן	לְהָם לְהָם	וְנָחוֹר וְנָחוֹר	אָבָרֶם אָבָרֶם	וְנָחוֹר וְנָחוֹר	וְנָחוֹר וְנָחוֹר	29	
H4435	H5152	H0802	H8034	H8297	H0087	H0802	H8034	H0802		H5152	H0087	H3947				
									יִסְכָּה:	וְאָבִי	וְאָבִי	מֶלֶךְ מלכה	הָרָן הָרָן	בַּתְּ בַּתְּ		
									H3252	H0001	H4435	H0001	H2039	H1323		

Avramla Nahor evlendiler. Avram'ın karısı Saray, Nahorunkinin adı Milkayd; Milka Yiskanın babası Haran'ın kızıydı;

וְלֹד:	לֹהֶה	אַיִן	עַקְבָּרָה	שְׁרִי	וְתַּחַת	30
H2056	H0369	H6135	H8297	H1961		

Saray hisselerde, oculu olmuyordu.

שְׁבִי	וְאַתָּה	בְּנֹו	בְּנֹו	הָרָוּ	בָּרוּ	לֹוט	וְאַתָּה	בְּנֹו	אַבְרָם	אַתָּה	פֶּרֶח	וַיָּקַח	31
H8297	H0853			H2039		H3876	H0853		H0087	H0853	H8646	H3947	
עָדָה	וַיָּבֹא	כְּנֻעַן	אֶרְצָה	לְלַכְתָּה	כְּשָׂדִים	מַאֲוִיר	אָתָם	וַיַּצֹּא	אַבְרָם	אַשְׁתָּה	כָּלְתוֹ		
H5704	H0935			H0776	H3212	H3778		H0854	H3318	H0087	H0802	H3618	
										שָׁם:	וַיַּשְׁבַּי	חָרָן	
												H8033	H3427

Terah, oğlu Avram; Haranın oğlu olan torunu Lutu ve Avramın kardeşi olan gelini Saray; yanına aldığı; Kenan ile kesine gitmek üzere Kildanilerin Ur Kentinden ayrıldılar. Harrana qidip oraya yerleştiler.

ס	ב'ח'ר'ן:	ת'ר'ח	ו'י'מ'ת	ש'נ'ה	ו'מ'א'ת'י'ם	ש'נ'י'ם	ת'מ'ש	ת'ר'ח	ו'י'מ'ר	ו'י'ה'נו'	32
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H8646 H4191 H8141 H3967 H8141 H2568 H8646 H3117 H1961

Terah iki y;z be;l ya;ad;ktan sonra Harran'da ld;.